



SOCIÉTÉ DES AMIS DE
MARCEL PROUST
ET DES AMIS DE COMBRAY

LESEFÜHRER

À la recherche du temps perdu online lesen

Illustrierter Leseführer

Die Société stellt den vollständigen Text von *À la recherche du temps perdu* online bereit. Das Lesen ist kostenlos: Sie müssen nichts installieren, kein Konto anlegen und kein Passwort behalten. Diese Seite zeigt Ihnen jede verfügbare Handlung, Schritt für Schritt.

Die Oberfläche des Lesers, der Text und die Bildschirmaufnahmen bleiben auf Französisch. · 4. September 2026 — kommentierte Ausgabe, lokale Übersetzung

Leseführer

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Den Text öffnen | 2. Die Werkzeugleiste |
| 3. Im Werk navigieren | 4. Ein Wort suchen |
| 5. Ein Zitat speichern | 6. Eine Passage merken |
| 7. Ihre Markierungen finden | 8. Auf allen Geräten behalten |
| 9. Eine Stelle teilen | 10. Referenzlinks |
| 11. Ein Gemälde groß ansehen | 12. Die Anzeige einstellen |
| 13. Ohne Links lesen | 14. Die verwendete Ausgabe |
| 15. Wenn Sie Hilfe brauchen | Ein Leseweg in 8 Schritten |

1. Den Text öffnen

Die Startseite des Lesers trägt den Titel des Romans und eine große Schaltfläche. Klicken Sie auf **Commencer la lecture** (Lesen beginnen): Der Text öffnet sich am Anfang des ersten Bandes.



1. Der Titel des Werks: Sie befinden sich im Leser.
2. Commencer la lecture (Lesen beginnen); später heißt die Schaltfläche Reprendre la lecture (Lesen fortsetzen).
3. Die Werkzeugleiste, stets am oberen Rand der Seite.
4. Das Menü Actions: Au hasard (Zufällig) und Imprimer (Drucken).

Der Leser merkt sich, wo Sie aufgehört haben. Bei Ihrem nächsten Besuch bringt **Reprendre la lecture** (Lesen fortsetzen) Sie zu dieser Seite zurück.

Im Menü **Actions** unten rechts öffnet **Au hasard** (Zufällig) eine zufällig ausgewählte Passage aus dem gesamten Werk; **Imprimer** (Drucken) druckt die angezeigte Passage.

2. Die Werkzeugleiste

Diese Leiste bleibt während der gesamten Lektüre oben auf dem Bildschirm. Auf dem Computer stehen **Sommaire** und **Rechercher** links; in der Mitte der Titel des Teils und die aktuelle Passage; rechts die sechs Leseaktionen. Auf dem Telefon verteilt sie sich auf zwei Zeilen: Sommaire, Rechercher und Teil oder Passage oben, die sechs Aktionen unten.



1. Sommaire (Inhalt): Bände, Teile und Kapitel.
2. Rechercher (Suchen) im gesamten Werk; Tastenkürzel: **Strg + K**.
3. Der Titel des Teils und die aktuelle Passage, in der Mitte.
4. Partager (Teilen) der angezeigten Stelle.
5. Marquer (Markieren) der Passage.
6. Repères (Markierungen) mit Zähler.
7. Focus: blendet Sommaire und Nebenaktionen aus; die Befehlsleiste bleibt verfügbar.
8. Mode d'emploi (Bedienungsanleitung): die Anleitung zum Leser.
9. Affichage (Anzeige): das Bedienfeld *Confort de lecture* (Lesekomfort).

Focus blendet das **Sommaire** und sekundäre Aktionen aus, damit das Lesen luftiger wird. Die Befehlsleiste bleibt verfügbar. Klicken Sie erneut, um sie wieder einzublenden. Die Taste *Échap* (Escape) schließt jedes offene Bedienfeld.

3. Im Werk navigieren

Klicken Sie links in der Werkzeugleiste auf **Sommaire** (Inhalt). Ein Bedienfeld mit den sieben Bänden des Romans öffnet sich.



1. **Sommaire (Inhalt)**, das dieses Bedienfeld öffnet.

2. Die sieben Bände: Klicken Sie auf einen, um den Band zu wechseln.

3. **Retrouver une section (Eine Passage finden)**: Geben Sie eine Nummer, einen Titel oder Anfangsworte ein.

4. Die Teile des Bandes; zum Aufklappen anklicken.

5. Die Passagen und ihre Anfangsworte; die aktuelle ist hervorgehoben.

6. Den Inhalt schließen; auch **Échap (Escape)** tut dies.

In der Mitte der Leiste zeigt die Auswahlliste den aktuellen Teil und erlaubt seinen Wechsel, ohne den Band zu verlassen.

Um zur nächsten oder vorherigen Passage zu gelangen, gehen Sie an das Ende des Textes. Dort erscheinen **Section précédente** (Vorherige Passage) und **Section suivante** (Nächste Passage). Die linke und rechte Pfeiltaste bewirken dasselbe.

4. Ein Wort suchen

Klicken Sie auf **Rechercher** (Suchen). Geben Sie das gewünschte Wort oder die gewünschte Wendung ein und bestätigen Sie: Der Leser durchsucht alle sieben Bände. *Strg + K*, auf dem Mac *Cmd + K*, öffnet dieses Fenster direkt.

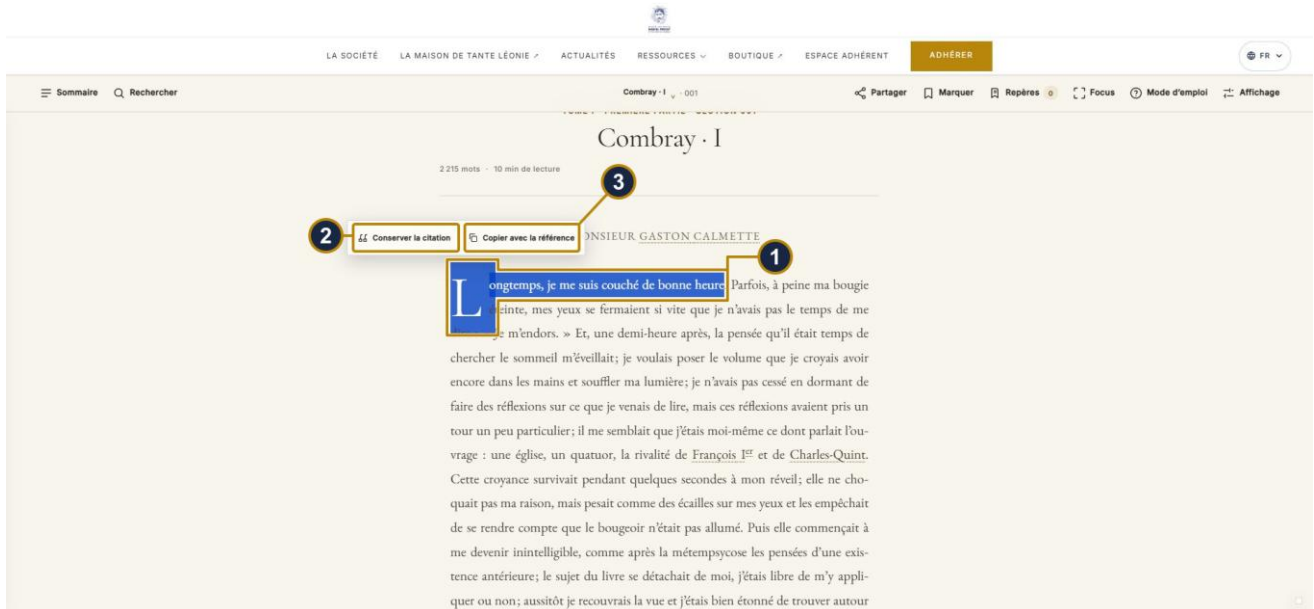


1. Ihr Wort oder Ihre Wendung, dann **Rechercher** (Suchen).
2. **Options de recherche** (Suchoptionen), für genauere Einstellungen aufklappen.
3. Modus: *Expression exacte* (Genaue Wendung), *Tous les mots* (Alle Wörter) oder *Au moins un mot* (Mindestens ein Wort).
4. Band: *Toute l'œuvre* (Gesamtes Werk) oder ein einzelner Band.
5. Reihenfolge: *Ordre du roman* (Reihenfolge des Romans) oder *Pertinence* (Relevanz).
6. **Mots entiers** (Ganze Wörter), **Accents stricts** (Akzente berücksichtigen) und **Casse stricte** (Groß- und Kleinschreibung berücksichtigen).
7. Die Zahl der gefundenen Passagen und Fundstellen.
8. Ein Treffer: Band, Passage und Auszug. Klicken Sie darauf, um dorthin zu gehen.

Mots entiers (Ganze Wörter) ist voreingestellt: *mer* liefert daher nicht *amertume*. Deaktivieren Sie die Option, um auch innerhalb von Wörtern zu suchen. **Accents stricts** und **Casse stricte** sind standardmäßig deaktiviert und unterscheiden jeweils „e“ von „é“ sowie Groß- von Kleinbuchstaben.

5. Ein Zitat speichern

Ziehen Sie mit gedrückter Maustaste über eine Stelle, wie beim Markieren. Auf dem Telefon drücken Sie auf ein Wort und ziehen den Finger. Über der Auswahl erscheint eine kleine Blase mit zwei Schaltflächen.



1. Die von Ihnen ausgewählte Stelle.

2. Conserver la citation (Zitat speichern): legt sie in Ihren Markierungen ab.

3. Copier avec la référence (Mit Quellenangabe kopieren): kopiert Stelle, Nachweis und Adresse.

Copier avec la référence bereitet alles vor: Fügen Sie es in eine E-Mail, einen Artikel oder Vortrag ein. Sie erhalten drei Zeilen:

« Longtemps, je me suis couché de bonne heure. »

— Marcel Proust, *À la recherche du temps perdu*, Tome I, Du côté de chez Swann, section 001.

<https://www.amisdeproust.fr/ressources/oeuvres-de-proust/lire#tome=1§ion=t1-s001¶graphe=t1-p0001>

Zuerst folgt die zitierte Stelle, dann ihr Nachweis – Titel, Band in römischen Ziffern und Titel, Nummer der Passage – und schließlich ihre genaue Adresse. Mit dieser Adresse gelangt ein Leser zum richtigen Absatz zurück.

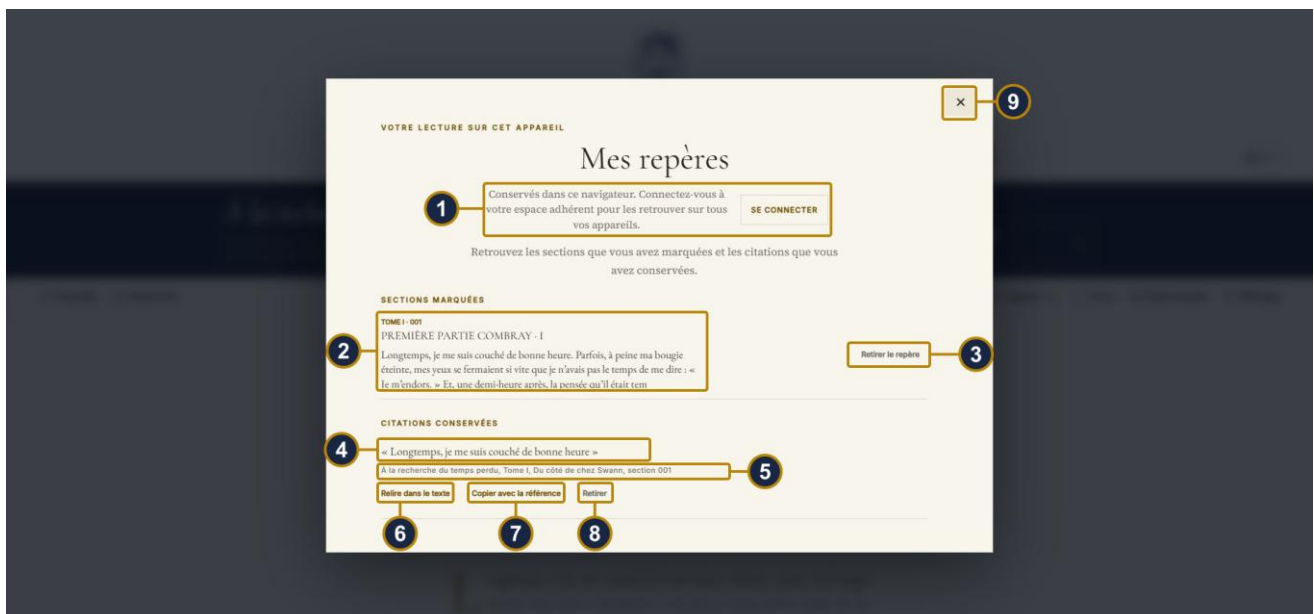
6. Eine Passage merken

Sie müssen keine Stelle auswählen, um eine Seite griffbereit zu behalten. Die Schaltfläche **Marquer** (Markieren) in der Werkzeugleiste – die fünfte Schaltfläche, siehe Abbildung in Abschnitt 2 – setzt ein Lesezeichen für die ganze Passage.

Nach der Auswahl heißt die Schaltfläche **Marquée** (Markiert). Klicken Sie nochmals darauf, um das Lesezeichen zu entfernen.

7. Ihre Markierungen finden

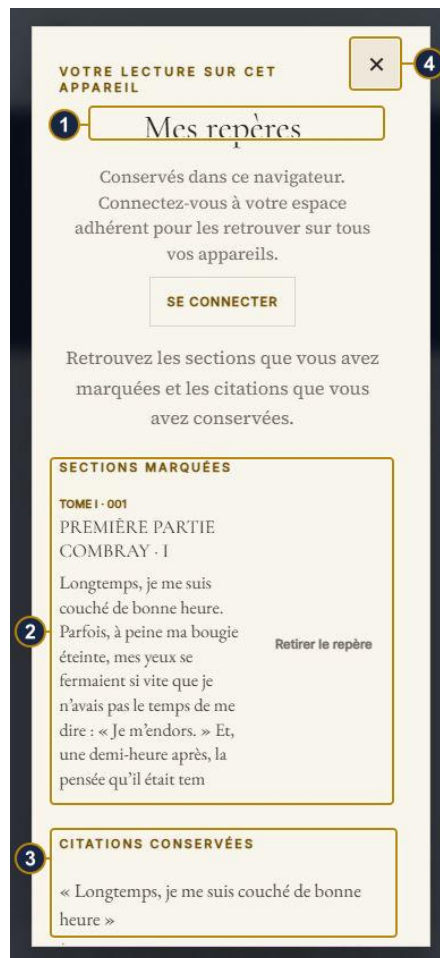
Die Schaltfläche **Repères** (Markierungen) mit dem Zähler öffnet das Fenster **Mes repères** (Meine Markierungen). Es zeigt zuerst Ihre markierten Passagen und darunter Ihre gespeicherten Zitate.



1. Der Speicherort der Markierungen und Se connecter (Anmelden).
2. Eine markierte Passage: Band, Nummer und Anfangszeilen.
3. Retirer ce repère (Diese Markierung entfernen).
4. Ein gespeichertes Zitat.
5. Sein genauer Nachweis.
6. Relire dans le texte (Im Text erneut lesen): öffnet die Stelle wieder.
7. Copier avec la référence (Mit Quellenangabe kopieren), wie in der Blase.
8. Retirer (Entfernen): löscht das Zitat.
9. Das Fenster schließen.

Auf einem Telefon läuft dasselbe Fenster über den Bildschirm. Zuerst erscheinen markierte Passagen, dann gespeicherte Zitate. Scrollen Sie im Dialog zu den Zitaten und ihren Aktionen und tippen Sie zum Schließen auf das Kreuz.

LESEFÜHRER



1. Dasselbe Fenster **Mes repères** auf einem Telefon.

2. Ihre markierten Passagen.

3. Ihre gespeicherten Zitate.

4. Schließen.

LESEFÜHRER

8. Auf allen Geräten behalten

Wenn Sie nicht angemeldet sind, werden Ihre Markierungen nur auf diesem Gerät gespeichert. Sie bleiben beim Schließen der Seite und nach dem Ausschalten des Computers erhalten, folgen Ihnen jedoch nicht auf ein anderes Gerät und verschwinden, wenn Sie die Browserdaten löschen.

Wenn Sie Mitglied und in Ihrem Konto angemeldet sind, werden sie automatisch zwischen Ihren Geräten kopiert. *Mes repères* zeigt dann „Synchronisés avec votre espace adhérent“ (Mit Ihrem Mitgliederbereich synchronisiert), und Sie finden dieselben Zitate auf Telefon, Tablet und Computer.

Ihr Bereich für Mitglieder führt sie unter **Mes repères de lecture** (Meine Lese-Markierungen) auf; bei jedem Zitat stehen **Relire dans le lecteur** (Im Leser erneut lesen) und **Retirer** (Entfernen) bereit.

Schlägt die Übertragung fehl – etwa bei einer unterbrochenen Verbindung oder abgelaufenen Sitzung –, geht nichts verloren: Der Leser informiert Sie und behält Ihre Markierungen weiterhin auf dem Gerät.

LESEFÜHRER

9. Eine Stelle teilen

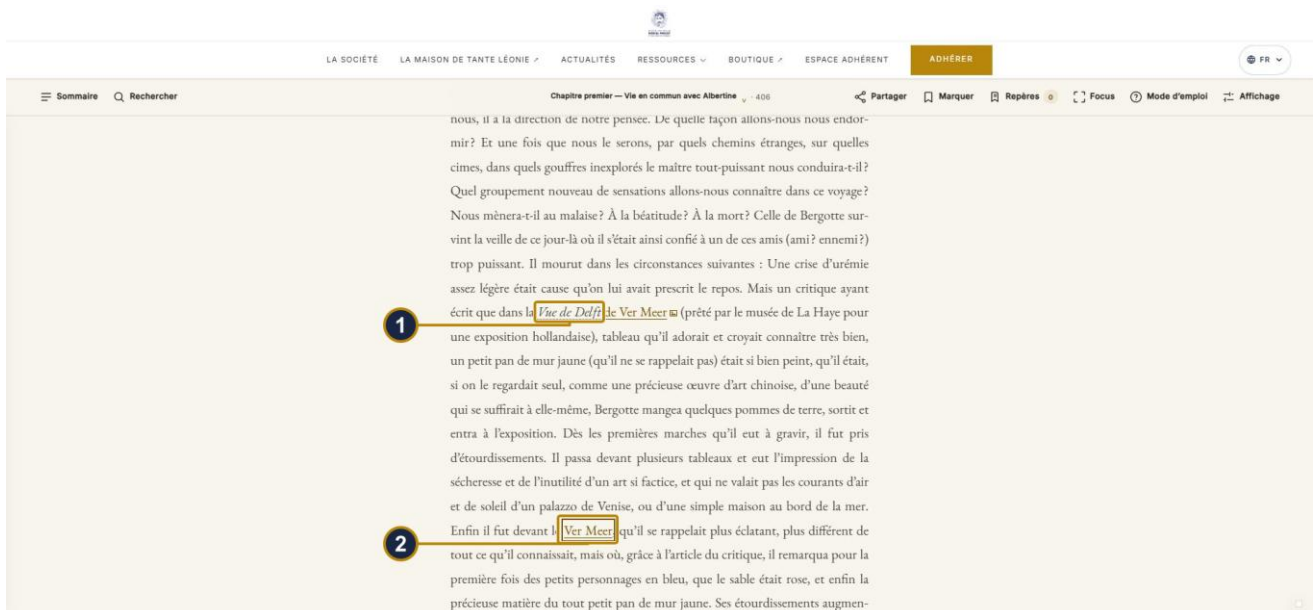
Die vierte Schaltfläche der Werkzeugleiste, **Partager** (Teilen), bietet die angezeigte Stelle den Apps Ihres Geräts an: E-Mail, Nachrichten und soziale Netzwerke. Kann Ihr Gerät dies nicht, kopiert der Leser stattdessen den genauen Link zur Stelle, bereit zum Einfügen an jeder gewünschten Stelle.

LESEFÜHRER

10. Referenzlinks

Proust ruft Hunderte von Gemälden, Büchern, Opern, Zeitungen und realen Personen auf. Die Société hat 992 dieser Erwähnungen mit einer sie vorstellenden Seite verknüpft: 611 reale Personen, 108 Maler, Bildhauer und Architekten, 93 literarische Werke, 71 Bühnen- und Musikwerke, 87 Kunstwerke, deren Reproduktion wir anbieten, sowie 15 Zeitungen und Zeitschriften.

Diese Wörter sind goldfarben gepunktet unterstrichen. Wenn Sie mit der Maus darüberfahren, wird die Linie durchgezogen und das Wort goldfarben.



1. Der Link „Vue de Delft“ im Ruhezustand: goldfarbene Punktunterstreichung.

2. Der Link „Ver Meer“ unter der Maus: Die Linie wird durchgezogen, der Name goldfarben.

Ein Klick öffnet die Referenzseite in einem neuen Tab, sodass Sie Ihren Platz im Roman nicht verlieren. Bei einem Kunstwerk ist es die Seite des Museums; für alles andere der französische Wikipedia-Artikel.

Die Links werden beim Anzeigen des Textes hinzugefügt: Sie verändern kein einziges Zeichen der Transkription des Romans. Diese Erschließungsarbeit gehört der Société und ist unter der Lizenz [Creative Commons BY-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/) veröffentlicht.

11. Ein Gemälde groß ansehen

Die 87 Kunstwerke, deren Reproduktionen wir anbieten, funktionieren etwas anders. Ein einfacher Klick führt Sie nicht von der Seite weg: Er zeigt das Bild groß über dem Text an.



1. Die Bildlegende: Titel, Künstler, Datum, verwahrende Institution und Credit.

2. „Page du musée“ (Museumsseite) und „Wikipédia“.

3. Die Reproduktion vergrößern.

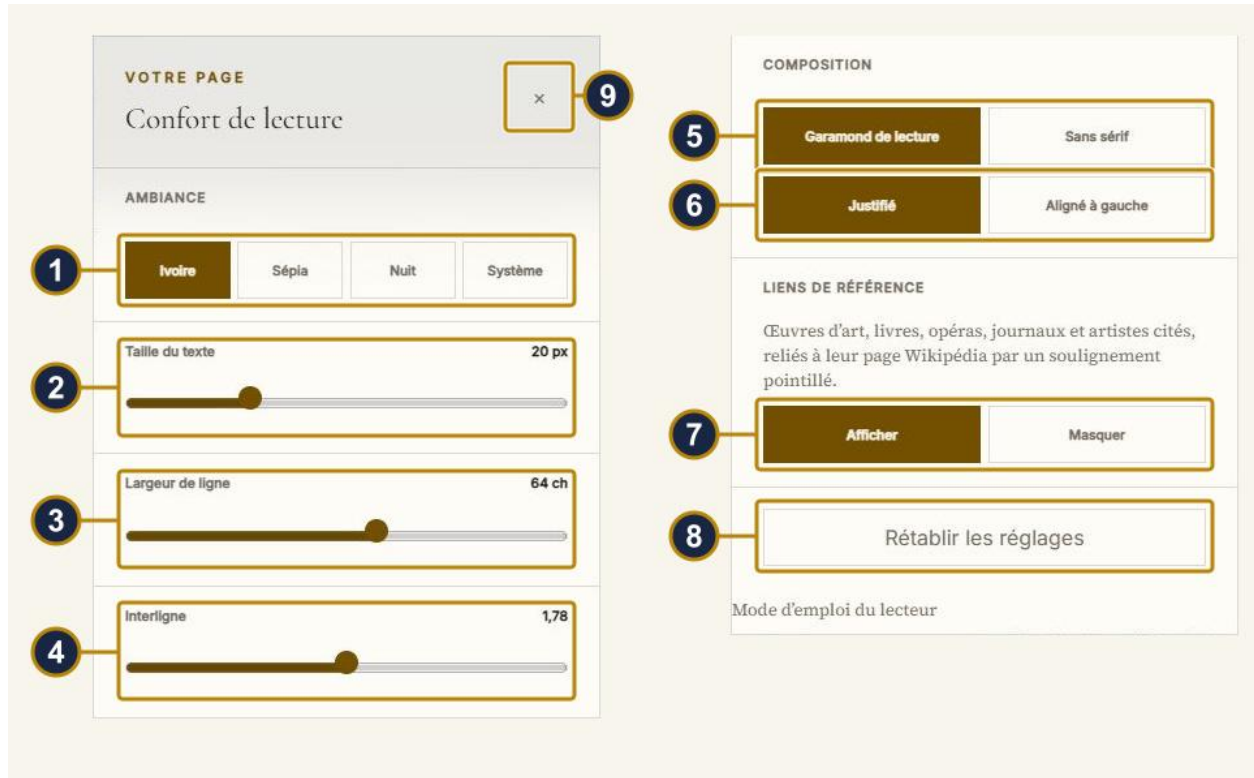
4. Schließen und zum Text zurückkehren; auch Échap (Escape) tut dies.

Um direkt zur Museumsseite zu gelangen, verwenden Sie die mittlere Maustaste: Sie öffnet sich wie andere Links in einem neuen Tab.

12. Die Anzeige einstellen

Die Schaltfläche **Affichage** (Anzeige) ganz rechts in der Werkzeugleiste öffnet das Bedienfeld *Confort de lecture* (Lesekomfort). Jede Einstellung verändert sich sofort, während Sie einen Regler bewegen.

Das Bedienfeld ist scrollbar: Scrollen Sie auf einem niedrigen Bildschirm bis zu **Liens de référence** und **Rétablir les réglages**.



1. Das Design: Ivoire (Elfenbein, Voreinstellung), Sépia, Nuit (Nacht) oder Système (System), entsprechend der hellen oder dunklen Einstellung Ihres Geräts.
2. Taille du texte (Textgröße): 17 bis 28 Pixel, voreingestellt 20.
3. Largeur de ligne (Zeilenbreite): 48 bis 76 Zeichen, voreingestellt 64.
4. Interligne (Zeilenabstand): 1,5 bis 2,1, voreingestellt 1,78.
5. Composition: Garamond de lecture oder Sans sérif.
6. Justifié (Blocksatz) oder Aligné à gauche (Linksbündig).
7. Liens de référence (Referenzlinks): Afficher (Anzeigen) oder Masquer (Ausblenden).
8. Rétablir les réglages (Einstellungen wiederherstellen): stellt die Vorgaben wieder her.
9. Das Bedienfeld schließen.

Ihre Auswahl bleibt von einem Besuch zum nächsten erhalten; Sie müssen sie also nur einmal treffen.

13. Ohne Links lesen

Wenn die Unterstreichungen Sie stören, wählen Sie in der Zeile *Liens de référence* (Referenzlinks) von *Confort de lecture* **Masquer** (Ausblenden). Hier sehen Sie die Stelle aus Abschnitt 10 mit ausgeblendeten Links.



1. Dieselbe Stelle mit ausgeblendeten Links: Keine Unterstreichung bleibt sichtbar.

2. Der Name steht weiterhin im Text, ist aber nicht mehr anklickbar.

Der dann gelesene Text ist genau der der Ausgabe, ohne jeden Zusatz. Wechseln Sie jederzeit zu **Afficher** (Anzeigen) zurück.

14. Die verwendete Ausgabe

Der bereitgestellte Text ist der der sieben Bände, die zu Prousts Lebzeiten und in den Jahren nach seinem Tod erschienen: *Du côté de chez Swann* (1913), *À l'ombre des jeunes filles en fleurs* (1919), *Le Côté de Guermantes* (1920), *Sodome et Gomorrhe* (1921), *La Prisonnière* (1923), *Albertine disparue* (1925) und *Le Temps retrouvé* (1927): 541 Passagen, 4.685 Absätze und etwas mehr als 1.205.000 Wörter.

Diese Texte sind gemeinfrei. Wir verwenden die von ihren Mitwirkenden Seite für Seite korrigierten und bestätigten Wikisource-Transkriptionen unter Creative Commons BY-SA 3.0. Jeder Band geht auf eine genaue Version zurück, deren Nummer und Datum in unseren Dateien festgehalten sind. Jene Transkriptionen wurden ihrerseits anhand von Fotografien zeitgenössischer, bei Wikimedia Commons digitalisierter Ausgaben erstellt – für die Bände II bis IV anhand der Ausgabe von 1919; für *Albertine disparue* anhand eines von Gallica digitalisierten Exemplars.

Unsere einzigen Eingriffe sind technisch: Entfernen der Navigationsmarken von Wikisource, Bereinigung und Vereinheitlichung der Zeichen sowie Gliederung des Textes in Passagen. Der Text selbst wird nie verändert.

Am Fuß jeder Passage erläutert **Consulter (Ansehen)** unter **Sources et crédits (Quellen und Credits)** für den angezeigten Band die zugrunde liegende Version, Originalfotografien, Mitwirkenden und Prüfsummen. Der **Herkunftshinweis** kann aus demselben Fenster heruntergeladen werden.

15. Wenn Sie Hilfe brauchen

Ein offenes Bedienfeld lässt sich nicht schließen? Drücken Sie *Échap* (Escape) oben links auf der Tastatur oder klicken Sie auf das Kreuz.

Die Anzeige sieht merkwürdig aus? Öffnen Sie *Affichage* (Anzeige) und klicken Sie auf *Rétablir les réglages* (Einstellungen wiederherstellen).

Ein Tippfehler im Text, ein Link zur falschen Person, eine fehlerhafte Reproduktion oder einfach eine Frage: Schreiben Sie an contact@amisdeproust.fr, wir korrigieren es. Geben Sie nach Möglichkeit den Band und die Nummer der Passage an, die oben auf der Seite stehen. Dieser Leser ist für Prousts Leser gemacht und wird durch Ihre Hinweise besser.

[Zum Leser zurück](#)

Ein Leseweg in 8 Schritten

1	Den Text öffnen Die Startseite des Lesers trägt den Titel des Romans und eine große Schaltfläche.
2	Im Werk navigieren Klicken Sie links in der Werkzeugleiste auf Sommaire (Inhalt).
3	Ein Wort suchen Klicken Sie auf Rechercher (Suchen).
4	Ein Zitat speichern Ziehen Sie mit gedrückter Maustaste über eine Stelle, wie beim Markieren.
5	Eine Passage merken Sie müssen keine Stelle auswählen, um eine Seite griffbereit zu behalten.
6	Ihre Markierungen finden Die Schaltfläche Repères (Markierungen) mit dem Zähler öffnet das Fenster Mes repères (Meine Markierungen).
7	Referenzlinks Proust ruft Hunderte von Gemälden, Büchern, Opern, Zeitungen und realen Personen auf.
8	Die Anzeige einstellen Die Schaltfläche Affichage (Anzeige) ganz rechts in der Werkzeugleiste öffnet das Bedienfeld <i>Confort de lecture</i> (Lesekomfort).